ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2730/2000/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 2000

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1996, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα [1], όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 1000/1999/ΕΚΑΧ [2], και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με την απόφαση αριθ. 1238/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [3], (καλούμενη εφεξής «η απόφαση προσωρινού δασμού»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2704 00 19, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(2) Μετά τη δημοσιοποίηση των σημαντικότερων πραγματικών περιστατικών και διαπιστώσεων, βάσει των οποίων επιβλήθηκαν προσωρινά μέτρα, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους και γνωστοποίησαν τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 της απόφασης αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ, (καλούμενης εφεξής «η βασική απόφαση»), παραχωρήθηκε ακρόαση στα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν.

(3) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει κάθε πληροφορία που θεώρησε αναγκαία για τη συναγωγή των οριστικών συμπερασμάτων. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που συνεργάστηκαν κατά την έρευνα ενημερώθηκαν για τα σημαντικότερα πραγματικά περιστατικά και τις διαπιστώσεις, βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση, αφενός, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και, αφετέρου, για την οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους χορηγήθηκε προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

(4) Οι προφορικές και οι γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

(5) Μετά την αναθεώρηση των προσωρινών συμπερασμάτων με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν μετά την έκδοση της απόφασης του προσωρινού δασμού, διαπιστώνεται ότι επιβεβαιώνονται οι κυριότερες διαπιστώσεις, όπως παρατίθενται στην εν λόγω απόφαση, στο βαθμό που δεν τροποποιούνται με τις διαπιστώσεις που παρατίθενται στην παρούσα απόφαση.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(6) Το υπό εξέταση προϊόν οριζόταν στην απόφαση του προσωρινού δασμού ως τεμάχια άνθρακα οπτανθρακοποίησης διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2704 00 19 και είναι καταγωγής ΛΔΚ. Το ως άνω προϊόν, του οποίου η κοινή ονομασία είναι οπτάνθρακας χυτηρίου, παράγεται σε διάφορες ποιότητες, που διακρίνονται κυρίως λόγω της διαφορετικής περιεκτικότητας δεσμευμένου άνθρακα, και σε ποικίλα μεγέθη τεμαχίων. Διαπιστώθηκε ότι όλες οι ποιότητες παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και έχουν την ίδια χρήση, ως καύσιμο σε ορθοκαμίνους για την παραγωγή χυτοσιδήρου, ορυκτοβάμβακα, ψευδαργύρου και μολύβδου [4].

(7) Ο οπτάνθρακας χυτηρίου διακρίνεται από τους άλλους οπτάνθρακες που υπάγονται στον ίδιο κωδικό ΣΟ λόγω του μεγέθους του, καθόσον ο οπτάνθρακας σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm θεωρήθηκε ότι είναι το μόνο μέγεθος που είναι κατάλληλο για να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο σε ορθοκαμίνους λόγω της υψηλής θερμότητας που παράγει κατά την καύση και της ικανότητας ανάληψης του φορτίου χωρίς θραύση. Διαπιστώθηκε ότι ο οπτάνθρακας διαμέτρου μικρότερης των 80 mm, γνωστότερος ως οπτάνθρακας υψικαμίνου, είναι ακατάλληλος γι' αυτές τις χρήσεις. Ο οπτάνθρακας υψικαμίνου χρησιμοποιείται σε υψικαμίνους για την παραγωγή χάλυβα και για άλλους σκοπούς, όπως η παραγωγή χημικών προϊόντων και ζάχαρης.

(8) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη πρόβαλαν το επιχείρημα ότι, αν και η διάμετρος των 80 mm αποτελούσε σαφές κριτήριο διαχωρισμού, υπήρχαν ορισμένες περιστάσεις υπό τις οποίες ο οπτάνθρακας υψικαμίνου εισαγόταν σε μεγέθη άνω των 80 mm και μέχρι 100 mm κατ' ανώτατο όριο. Ως προς αυτό το σημείο, προσκομίστηκαν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ορισμένες τελωνειακές αρχές εφάρμοζαν τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ τόσο στον οπτάνθρακα χυτηρίου όσο και στον οπτάνθρακα υψικαμίνου σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm.

[1] ΕΕ L 308 της 29.11.1996, σ. 11.
[2] ΕΕ L 122 της 12.5.1999, σ. 35.
[3] ΕΕ L 141 της 15.6.2000, σ. 9.

[4] Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο όρος «μολυβδούχου ψευδαργύρου», που χρησιμοποιήθηκε στην απόφαση του προσωρινού δασμού, ήταν σφάλμα εκ παραδρομής και έπρεπε να διορθωθεί σε «ψευδαργύρου και μολύβδου».

(9) Ας σημειωθεί ότι το υπό εξέταση προϊόν ήταν ο οπτάνθρακας χυτηρίου και όχι ο οπτάνθρακας υψικαμίνου. Επιπλέον, καθώς ο οπτάνθρακας υψικαμίνου σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm είναι συνήθως μικρότερης ανθεκτικότητας, δεν χρησιμοποιείται σε ορθοκαμίνους για την παραγωγή χυτοσιδήρου, ορυκτοβάμβακα ή για την τήξη ψευδαργύρου και μολύβδου. Ακόμη, πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχαν ενδιαφερόμενα μέρη κατά την πορεία της έρευνας, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οπτάνθρακας σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm έως, κατ' ανώτατο όριο, 100 mm εισαγόταν μαζί με οπτάνθρακα σε τεμάχια διαμέτρου 80 mm ή μικρότερης, αυτός ο οπτάνθρακας προοριζόταν για υψικαμίνους και συνήθως δεν χρησιμοποιούνταν σε ορθοκαμίνους.

(10) Για τους λόγους αυτούς, το υπό εξέταση προϊόν χρειάζεται να διευκρινιστεί και να οριστεί αφού ληφθούν υπόψη, αφενός τα φυσικά χαρακτηριστικά του, ήτοι οπτάνθρακας σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm, και, αφετέρου, η χρήση του, ήτοι του είδους που χρησιμοποιείται σε ορθοκαμίνους για την παραγωγή χυτοσιδήρου και ορυκτοβάμβακα καθώς και για την τήξη ψευδαργύρου και μολύβδου. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι ο οπτάνθρακας υψικαμίνου, μολονότι παρουσιάζεται σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm και έως 100 mm, τα οποία εισάγονται μαζί με οπτάνθρακα σε τεμάχια διαμέτρου μέχρι 80 mm, δεν καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία.

(11) Οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και ένα κοινοτικός εισαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι το υπό εξέταση προϊόν που εισήχθη από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο έρευνας (από την 1η Ιουλίου 1998 έως τις 30 Ιουνίου 1999, εφεξής «ΠΕ» ήταν ημικατεργασμένος οπτάνθρακας χυτηρίου, ο οποίος μπορούσε να θεωρηθεί τελικό προϊόν μόνον μετά τη διαδικασία διαλογής. Ο κοινοτικός εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η διαλογή δεν αποσκοπεί μόνο στο διαχωρισμό των κατηγοριών εμπορικού μεγέθους (άνω των 80 mm) από τα μικρότερου μεγέθους θραύσματα (κάτω των 80 mm), όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13 της απόφασης του προσωρινού δασμού, αλλά αποτελεί επίσης ένα στάδιο μηχανικής σταθεροποίησης που αποσκοπεί στη θραύση των ραγισμένων όγκων οπτάνθρακα χυτηρίου. Καθώς η διαλογή αποτελεί το τελευταίο ουσιώδες στάδιο της παραγωγικής αλυσίδας με σημαντική προστιθέμενη αξία, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η υπαγωγή σε διαλογή εντός της Κοινότητας είναι αρκετή ώστε να μεταβληθεί ο χαρακτήρας καταγωγής του οπτάνθρακα χυτηρίου που έχει εισαχθεί από τη ΛΔΚ. Αναφέρθηκε δε ότι αυτό ενισχύεται από το γεγονός ότι, κατά τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η Επιτροπή παραχωρεί σημαντική προσαρμογή για το κόστος διαλογής.

(12) Αυτός ο ισχυρισμός θεωρήθηκε ότι δεν δικαιολογείται. Η μηχανική διαλογή αποτελεί επεξεργασία κατά την οποία τα κλάσματα του οπτάνθρακα διαχωρίζονται κατά μεγέθη ή φάσματα μεγεθών χωρίς ωστόσο να μεταβάλλονται τα βασικά χημικά ή φυσικά χαρακτηριστικά, τα οποία οφείλονται στους άνθρακες οπτανθρακοποίησης που χρησιμοποιήθηκαν ως πρώτη ύλη και στη μέθοδο παραγωγής. Πριν την τελική βιομηχανική χρήση πρέπει να γίνει διαλογή του οπτάνθρακα χυτηρίου, προκειμένου να ληφθεί το επιθυμητό μέγεθος ή φάσμα μεγεθών που θα χρησιμοποιηθεί στην ορθοκάμινο. Κανονικά, η διαλογή πραγματοποιείται αμέσως μετά την απανθράκωση, αλλά, καθώς ο οπτάνθρακας χυτηρίου υφίσταται κάποια φυσική φθορά κατά τη φόρτωση, τη μεταφορά και την εκφόρτωση, συχνά πραγματοποιείται δεύτερη διαλογή μετά τη θαλάσσια μεταφορά. Από αυτή την πλευρά, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ο οπτάνθρακας χυτηρίου που προκύπτει από τη διαλογή αποκτά τις δικές του ιδιότητες και δική του σύνθεση, την οποία δεν διέθετε πριν από αυτήν την εργασία. Επομένως, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο οπτάνθρακας χυτηρίου που δεν έχει υποστεί διαλογή αποτελεί, στα κοινοτικά σύνορα, ημικατεργασμένο προϊόν.

(13) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι η διαλογή αντιπροσώπευε, κατά μέσον όρο, λιγότερο από το 4 % της τιμής εισαγωγής cif και ότι η προσαρμογή που παραχωρούνταν κατά τον υπογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές συμπεριλάμβανε όχι μόνον το κόστος της διαλογής, αλλά επίσης τα έξοδα πωλήσεως και χρηματοδοτήσεως που ανέκυπταν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης. Ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το συνολικό ύψος της προσαρμογής που παραχωρήθηκε κατά τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές αποτελεί ένδειξη για την αξία που προστέθηκε στο προϊόν μετά την εισαγωγή, προκειμένου να καθοριστεί η καταγωγή του εμπορεύματος. Με βάση τα ανωτέρω, δεν μπορεί να προβληθεί ο ισχυρισμός ότι η διαλογή στην Κοινότητα προσδίδει κοινοτική καταγωγή στο υπό εξέταση προϊόν.

(14) Ως εκ τούτου, συνάγεται στο συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν είναι οπτάνθρακας χυτηρίου καταγωγής ΛΔΚ, ήτοι άνθρακας οπτανθρακοποίησης σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm, του είδους που χρησιμοποιείται σε ορθοκαμίνους για την παραγωγή χυτοσιδήρου, ορυκτοβάμβακα, ψευδαργύρου και μολύβδου. Επίσης, συνάγεται στο συμπέρασμα ότι όλες οι ποιότητες οπτάνθρακα χυτηρίου αποτελούν ενιαίο προϊόν, καθόσον όλες διαθέτουν τα αυτά βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και έχουν την αυτή χρήση.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(15) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι ο κοινοτικός οπτάνθρακας χυτηρίου δεν είναι προϊόν ομοειδές με το υπό εξέταση προϊόν, δεδομένου ότι το τελευταίο είναι κατώτερης ποιότητας. Εις επίρρωση αυτού του ισχυρισμού του πρόβαλε το επιχείρημα ότι για να υπάρξει υποκατάσταση του ενός είδους από το άλλο απαιτούνται σημαντικές και δαπανηρές τροποποιήσεις του τεχνικού εξοπλισμού, που συνεπάγονται υψηλό κόστος. Επίσης, κάποιοι άλλοι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι το υπό εξέταση προϊόν ήταν κατώτερης ποιότητας και μπορούσε να χρησιμοποιηθεί μόνον εάν αναμειχθεί με το προϊόν που παράγεται στην Κοινότητα, γεγονός που καταδεικνύει ότι δεν πρόκειται για ομοειδή προϊόντα.

(16) Καταρχήν θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι οι διαφορές στην ποιότητα δεν επηρεάζουν τον καθορισμό του ομοειδούς προϊόντος, εφόσον τα βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά παραμένουν τα ίδια και τα δύο προϊόντα είναι εναλλάξιμα μεταξύ τους. Αυτό το ζήτημα εξετάστηκε ενδελεχώς στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 21 της απόφασης του προσωρινού δασμού. Το ζήτημα της ποιότητας υπήρξε επίσης πηγή φαινομενικά αντιφατικών δηλώσεων, κυρίως εκ μέρους των χυτηρίων. Ορισμένα από αυτά υποστήριξαν ότι δεν μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν τον κινεζικό οπτάνθρακα χυτηρίου λόγω της κατώτερης ποιότητάς του, ενώ άλλα υποστήριξαν ότι ο κινεζικός οπτάνθρακας χυτηρίου

ήταν ανώτερης ποιότητας από αυτόν που παράγεται στην Κοινότητα. Ακόμη, αυτή η αντίφαση καταδεικνύει απλώς ότι, μολονότι υπάρχουν ορισμένα γενικώς αποδεκτά όρια χημικών και φυσικών χαρακτηριστικών για τον οπτάνθρακα χυτηρίου, οι τελικοί χρήστες δύνανται είτε να επιλέξουν τον καταλληλότερο οπτάνθρακα για τους δικούς σκοπούς είτε να προσαρμόσουν τον εξοπλισμό τους ώστε να ταιριάζει με κάποιον συγκεκριμένο οπτάνθρακα χυτηρίου. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι ορισμένοι τελικοί χρήστες στράφηκαν από τον οπτάνθρακα χυτηρίου κοινοτικής παραγωγής στον κινεζικό και, σε μερικές περιπτώσεις, επανήλθαν στον κοινοτικό. Συνεπώς, με αυτό τον τρόπο επιβεβαιώνονται, αφενός, η σαφής εναλλαξιμότητα αυτών των προϊόντων και, αφετέρου, ότι το επιχείρημα περί σημαντικών και δαπανηρών μετατροπών που απαιτούνται στον τεχνικό εξοπλισμό δεν είναι πειστικό και πρέπει να απορριφθεί. Επίσης, το ότι τα δύο προϊόντα είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους αποδεικνύεται από το γεγονός ότι οι χρήστες αποφασίζουν ποιο θα αγοράσουν με βάση την τιμή του. Το γεγονός ότι συγκεκριμένοι χρήστες ίσως να μην είναι σε θέση να στραφούν σε άλλα προϊόντα δεν ανατρέπει αυτό το συμπέρασμα.

(17) Με βάση τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 18 έως 23 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. **Καθεστώς οικονομίας αγοράς**

(18) Η επιχείρηση που ζήτησε να της αναγνωριστεί το καθεστώς οικονομίας αγοράς (εφεξής «ΚΟΑ») αντιτάχθηκε στο συμπέρασμα της Επιτροπής ότι οι λογαριασμοί της δεν πληρούσαν τις απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση της βασικής απόφασης. Η επιχείρηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να ερευνήσει κατά πόσον οι λογαριασμοί της ήταν αρκετά αξιόπιστοι, ώστε να χρησιμοποιηθούν ως βάση για τον καθορισμό ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ.

(19) Όπως περιγράφεται στην στην αιτιολογική σκέψη 26 της απόφασης του προσωρινού δασμού, η έρευνα αποκάλυψε σαφώς ότι οι λογαριασμοί της επιχείρησης δεν απεικόνιζαν δεόντως την οικονομική κατάσταση της επιχείρησης κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ιδίως δε όσον αφορά τις καταχωρήσεις των πωλήσεων. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι λογαριασμοί δεν τηρούνταν τακτικά και με συνέπεια, με αποτέλεσμα να είναι γενικά αναξιόπιστοι και να μην πληρούν τα διεθνή πρότυπα λογιστικής. Δεδομένου ότι αυτό αποτελεί κριτήριο προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον ο ενδιαφερόμενος εξαγωγέας λειτουργεί ή όχι υπό συνθήκες οικονομίας αγοράς, η Επιτροπή όφειλε να απορρίψει το αίτημα για την παραχώρηση καθεστώτος οικονομίας αγοράς, σύμφωνα με τις διατάξεις της βασικής απόφασης. Η επιχείρηση δεν προσκόμισε άλλα αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να πιστοποιήσουν ότι, παρ' όλα αυτά, οι λογαριασμοί του ήταν σύμφωνοι με τα διεθνή πρότυπα λογιστικής. Επομένως, ελλείψει άλλων στοιχείων που να αποδεικνύουν ότι το προκαταρκτικό συμπέρασμα της Επιτροπής ήταν εσφαλμένο, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.

2. **Ατομική μεταχείριση**

(20) Η ίδια επιχείρηση υποστήριξε, αφενός, ότι η Επιτροπή έσφαλε όταν κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αυτή δεν έχαιρε νομικής και πραγματικής ανεξαρτησίας από το κράτος και, αφετέρου, ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε πως υφίσταται κίνδυνος καταστρατήγησης των μέτρων αντιντάμπινγκ, εάν παραχωρηθεί σε αυτήν ατομική μεταχείριση. Ως προς αυτό το σημείο, η επιχείρηση υποστήριξε ακόμη ότι διαπραγματεύτηκε όλες τις συμβάσεις πωλήσεων απευθείας με τους πελάτες της στην Κοινότητα και ότι είχε τον πλήρη έλεγχο αυτών των συναλλαγών. Τέλος, υποστήριξε ότι η απουσία απάντησης στο ερωτηματολόγιο εκ μέρους της μητρικής εταιρείας στο Χονγκ Κονγκ δεν έπρεπε να θεωρηθεί ανεπάρκεια.

(21) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις της επιχείρησης ελέγχονταν, τουλάχιστον εν μέρει, από τις κινεζικές αρχές, λόγω του ότι η επιχείρηση δεν μπορούσε να εξαγάγει το υπό εξέταση προϊόν στο όνομά της, αλλά έπρεπε να προσφύγει σε εμπορικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, οι οποίες διαθέτουν άδεια εξαγωγής. Επιπλέον, από την έρευνα προέκυψε ότι η επιχείρηση δεν ήταν εντελώς ελεύθερη να καθορίσει τις τιμές εξαγωγής, καθώς έπρεπε να καταβάλει προμήθεια πρακτορεύσεως στις κρατικής ιδιοκτησίας εμπορικές επιχειρήσεις. Το γεγονός ότι οι συμβάσεις πωλήσεων αποτέλεσαν το αντικείμενο απευθείας διαπραγμάτευσης με τους πελάτες στην Κοινότητα δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αρκεί καθεαυτό ώστε να καταδειχθεί ότι υφίσταται η απαραίτητη ανεξαρτησία έναντι των κρατικών αρχών. Λόγω του γεγονότος ότι το κράτος ήλεγχε, τουλάχιστον εν μέρει, τις εξαγωγικές πωλήσεις της επιχείρησης, σαφώς παρίστατο κίνδυνος καταστρατήγησης του δασμού που ισχύει σε εθνικό επίπεδο και δεν μπορούσε να παραχωρηθεί στην επιχείρηση ατομική μεταχείριση.

(22) Από την έρευνα προέκυψε ότι η μητρική εταιρεία στο Χονγκ Κονγκ εμπλεκόταν σαφώς στην εμπορία του υπό εξέταση προϊόντος και στη διευκόλυνση των εξαγωγικών συναλλαγών. Παρά ταύτα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το κατά πόσον η μητρική επιχείρηση απέστειλε ή όχι χωριστή απάντηση στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής δεν μπορεί να μεταβάλει τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 20 και 21, δηλαδή ότι ο εξαγωγέας στη ΛΔΚ δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι διέθετε επαρκή ανεξαρτησία έναντι του κράτους, ώστε να δικαιούται να τύχει ατομικής μεταχείρισης. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 32 και 34 της απόφασης προσωρινού δασμού ως προς αυτό το σημείο.

3. **Τιμή εξαγωγής**

(23) Οι κινέζοι εξαγωγείς εξέφρασαν τις αντιρρήσεις τους για τη μέθοδο που ακολουθεί η Επιτροπή για τον υπολογισμό του κόστους θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης («έξοδα cif») όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις τους και υποστήριξαν ότι έπρεπε να έχει χρησιμοποιηθεί για όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις το ίδιο ποσό εξόδων cif, δηλαδή είτε τα έξοδα cif όπως αναφέρθηκαν από τους εξαγωγείς παραγωγούς είτε τα έξοδα cif όπως υπολογίστηκαν από την Επιτροπή, με βάση τα πραγματικά επαληθευμένα έξοδα cif που υπέβαλε ένας από τους κυριότερους εισαγωγείς.

(24) Προκειμένου να καθορίσει το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ και σε περιπτώσεις στις οποίες οι συναλλαγές πραγματοποιήθηκαν στη βάση ελεύθερο επί του πλοίου («fob»), η Επιτροπή υπολόγισε τα έξοδα cif με βάση τα όντως επαληθευμένα έξοδα που υποβλήθηκαν από έναν από τους

κυριότερους εισαγωγείς. Εντούτοις, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στη βάση cif, χρησιμοποιήθηκαν τα έξοδα που αναφέρθηκαν από τον ενδιαφερόμενο εξαγωγέα. Η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ και μετά τις παρατηρήσεις που έλαβε, αναθεώρησε αυτή την προσέγγιση. Διαπιστώθηκε ότι τα έξοδα cif, αναφέρθηκαν από τον ενδιαφερόμενο εξαγωγέα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στη βάση cif, στην πραγματικότητα ήταν υπερβολικές εκτιμήσεις και έπρεπε να μην ληφθούν υπόψη. Ως εκ τούτου και δεδομένου ότι δεν προσκομίστηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να καταδεικνύει ότι τα πραγματικά έξοδα cif του εν λόγω εισαγωγέα ήταν αναξιόπιστα ή ανακριβή, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να τα εφαρμόσει ως προς όλες τις αναφερθείσες κινεζικές εξαγωγικές συναλλαγές.

4. **Σύγκριση**

4.1. *Έξοδα μεταφοράς*

(25) Ένας κινέζος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, λαμβανομένης υπόψη της εγγύτητας της επιχείρησής του στον λιμένα, θα έπρεπε να είχαν χρησιμοποιηθεί τα δικά του έξοδα μεταφοράς προκειμένου να υπολογιστούν οι τιμές στο στάδιο fob στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (εφεξής «ΗΠΑ»), οι οποίες επελέγησαν ως ανάλογη τρίτη χώρα. Οι άλλοι δύο κινέζοι εξαγωγείς ζήτησαν να χρησιμοποιηθεί ο μέσος όρος των εξόδων μεταφοράς του τρίτου εξαγωγέα και των εξόδων εσωτερικής μεταφοράς που διαπιστώθηκαν όσον αφορά την ανάλογη χώρα.

(26) Τα έξοδα και οι τιμές σε χώρα χωρίς οικονομία αγοράς υφίστανται στρέβλωση λόγω της επιρροής του κράτους, με αποτέλεσμα να μην αποτελούν ενδείξεις για τη λειτουργία κανονικής αγοράς. Το ίδιο ισχύει και για τα έξοδα μεταφοράς, γι' αυτό και δεν χρησιμοποιήθηκαν τα πραγματικά έξοδα μεταφοράς του κινέζου εξαγωγέα, αλλά τα όντως επαληθευμένα έξοδα μεταφοράς που βάρυναν τους παραγωγούς στην ανάλογη χώρα. Το επιχείρημα ότι η Επιτροπή είχε επαληθεύσει αυτά τα έξοδα ως προς έναν κινέζο παραγωγό στο πλαίσιο της έρευνας ΚΟΑ δεν είναι σχετικό, δεδομένου ότι στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας δεν παραχωρήθηκε μεταχείριση χώρας με οικονομία αγοράς. Επομένως, η πρόταση να χρησιμοποιηθούν τα έξοδα μεταφοράς που βάρυναν τον προαναφερθέντα εξαγωγέα έπρεπε να απορριφθεί.

(27) Η Επιτροπή ερεύνησε περαιτέρω κατά πόσον είναι σκόπιμη η σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στη βάση fob. Ως προς αυτό το σημείο, ιδιαίτερη προσοχή αποδόθηκε στο γεγονός ότι σε μερικές περιπτώσεις η απόσταση μεταξύ των εργοστασίων και του λιμένα της χώρας εξαγωγής ήταν σημαντική. Επομένως, για τον οριστικό προσδιορισμό κρίθηκε σκόπιμο να ληφθεί ως βάση σύγκρισης το στάδιο «εκ του εργοστασίου». Επήλθαν οι δέουσες προσαρμογές στην τιμή εξαγωγής και, ελλείψει οποιωνδήποτε άλλων αξιόπιστων στοιχείων ως προς αυτό το σημείο, χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για τον υπολογισμό της προσαρμογής τα χαμηλότερα πραγματικά έξοδα εσωτερικής μεταφοράς που διαπιστώθηκαν στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ.

4.2. *Παραγωγική διαδικασία*

(28) Οι κινέζοι εξαγωγείς επανέλαβαν το αίτημά τους για την παραχώρηση προσαρμογής λόγω της ύπαρξης διαφορών στην παραγωγική διαδικασία. Ισχυρίστηκαν ότι αυτή ήταν μικρότερης έντασης κεφαλαίου από αυτήν που χρησιμοποιείται στην ανάλογη χώρα, καθώς στις ΗΠΑ χρησιμοποιούνται πιο περίπλοκες κάμινοι.

(29) Όσον αφορά τις διαφορές στην παραγωγική διαδικασία μεταξύ μιας χώρας χωρίς οικονομία αγοράς και της αντίστοιχης ανάλογης χώρας, αποτελεί πάγια θέση της Επιτροπής να παραχωρεί προσαρμογή προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα συγκριτικά πλεονεκτήματα. Εντούτοις, τέτοιες προσαρμογές δεν μπορούν να παραχωρηθούν επιλεκτικά για ορισμένα στοιχεία του κόστους που ενδέχεται να μην παρέχουν αντιπροσωπευτική εικόνα του συνόλου.

4.3. *Συγκριτικά πλεονεκτήματα*

(30) Οι κινέζοι εξαγωγείς επανέλαβαν το αίτημα τους να παραχωρηθεί προσαρμογή ώστε να ληφθούν υπόψη τα φυσικά συγκριτικά πλεονεκτήματα έναντι της ανάλογης χώρας όσον αφορά την πρόσβαση στην πρώτη ύλη. Ως προς αυτό το σημείο, οι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι δεν έπρεπε να έχει χρησιμοποιηθεί η κανονική αξία στην ανάλογη χώρα ως έχει, προκειμένου να γίνει σύγκριση με την τιμή εξαγωγής, λόγω του γεγονότος ότι η ΛΔΚ διαθέτει τα μεγαλύτερα κοιτάσματα άνθρακα παγκοσμίως, τα οποία παρέχουν τη δυνατότητα αποδοτικής εξόρυξης και, ως εκ τούτου, είχαν επιπτώσεις στην τιμή της πρώτης ύλης, άρα και του οπτάνθρακα χυτηρίου. Ακόμη, οι κινέζοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι κινέζοι παραγωγοί είχαν εύκολη πρόσβαση στην πρώτη ύλη λόγω της εξόρυξης επιφάνειας, σε αντίθεση με τις ΗΠΑ όπου ο άνθρακας προέρχεται κυρίως από υπόγεια ορυχεία.

(31) Η Επιτροπή διερεύνησε περαιτέρω λεπτομερών το κατά πόσον οι κινέζοι παραγωγοί διέθεταν ή όχι φυσικά συγκριτικά πλεονεκτήματα έναντι παραγωγών στις ΗΠΑ. Ως προς αυτό το σημείο, από την έρευνα προέκυψε καταρχήν ότι, σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς, οι ΗΠΑ διέθεταν τα μεγαλύτερα αποθέματα άνθρακα παγκοσμίως. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι ΗΠΑ πραγματοποιούσαν εκτεταμένη εξόρυξη επιφανείας και ότι το ποσοστό της εξόρυξης επιφανείας ίσως είναι ισοδύναμο με αυτό της ΛΔΚ. Ακόμη, από την έρευνα προέκυψε ότι η εξόρυξη από υπόγεια ορυχεία υφίσταται εξίσου και στη ΛΔΚ. Εν κατακλείδι, διαπιστώθηκε ότι οι ΗΠΑ και η ΛΔΚ είχαν παρόμοια πρόσβαση στην πρώτη ύλη και ότι και οι δύο χώρες διέθεταν, ως εκ τούτου, τα ίδια συγκριτικά πλεονεκτήματα. Επομένως, δεν δικαιολογείτο η παραχώρηση προσαρμογής. Η Επιτροπή, αφενός, επιβεβαιώνει τα προσωρινά συμπεράσματα ως προς αυτό το σημείο, που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 51 της απόφασης του προσωρινού δασμού και, αφετέρου, επιβεβαιώνει ότι, σύμφωνα με τη βασική απόφαση, η επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας κατά την παρούσα διαδικασία ήταν η καταλληλότερη και πλέον λογική επιλογή.

4.4. *Τέλη προμηθειών*

(32) Ένας κινέζος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα τέλη προμηθειών που καταβλήθηκαν δεν έπρεπε να έχουν αφαιρεθεί από την τιμή εξαγωγής. Το αίτημα έγινε αποδεκτό και οι τιμές εξαγωγής αναπροσαρμόστηκαν αναλόγως.

5. **Περιθώριο ντάμπινγκ**

(33) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58 της απόφασης του προσωρινού δασμού, το επίπεδο συνεργασίας των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων ερευνήθηκε περαιτέρω και

διαπιστώθηκε ότι κάλυπτε το 57,8 %, του συνολικού όγκου των εξαγωγών οπτάνθρακα χυτηρίου στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Σημειωτέον ότι, καθώς δεν ήταν διαθέσιμα χωριστά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές οπτάνθρακα χυτηρίου, ως βάση για τον υπολογισμό του επιπέδου συνεργασίας ελήφθη ο όγκος των εισαγωγών οπτάνθρακα χυτηρίου όπως αναφέρθηκε από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς και επαληθεύθηκε στη συνέχεια.

(34) Επομένως, κατά τον υπολογισμό του ενιαίου περιθωρίου ντάμπινγκ σε εθνικό επίπεδο, η Επιτροπή όφειλε να λάβει υπόψη το υψηλό επίπεδο άρνησης συνεργασίας, ούτως ώστε να μην επιβραβεύσει τα μη συνεργαζόμενα μέρη. Σε αυτή τη βάση, στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αποδόθηκε περιθώριο ντάμπινγκ που αντιστοιχούσε στο υψηλότερο περιθώριο, το οποίο διαπιστώθηκε για μιαν αντιπροσωπευτική συναλλαγή συνεργαζόμενης επιχείρησης στη ΛΔΚ. Στη συνέχεια, το ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνικό επίπεδο υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου που διαπιστώθηκε σε σχέση με τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και του περιθωρίου που διαπιστώθηκε σε σχέση με τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(35) Το οριστικό ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνικό επίπεδο, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εξαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, υπερέβαινε το 60 %.

Ε. **ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**

(36) Δεδομένου ότι κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις όσον αφορά τον προσωρινό καθορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 60 έως 65 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

ΣΤ. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Προκαταρκτική παρατήρηση**

(37) Η εξέταση των τάσεων σχετικά με τον προσδιορισμό της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1995 μέχρι το τέλος της ΠΕ.

(38) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η επιλογή του 1995 ως έτους ενάρξεως της συλλογής δεδομένων προκάλεσε στρέβλωση της ανάλυσης όσον αφορά τη ζημία. Ισχυρίστηκε ότι αυτό το έτος υπήρξε εξαιρετικά καλό για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής λόγω της ιδιαίτερα υψηλής ζήτησης, ενώ εάν είχε χρησιμοποιηθεί ως αφετηρία το έτος 1994 θα είχε φανεί ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ήταν η ίδια με το 1994 και επομένως αυτός δεν είχε υποστεί ζημιά.

(39) Πρέπει να σημειωθεί ότι ο σκοπός της έρευνας όσον αφορά τη ζημία είναι να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Για να πραγματοποιηθεί μια τέτοια ανάλυση, διαπιστώθηκαν οι τάσεις ορισμένων δεικτών με βάση πληροφορίες που αφορούν ορισμένα έτη πριν από την ΠΕ. Αυτή η ανάλυση δεν αποσκοπεί στην εξέταση ενός αρχικού και ενός τελικού σημείου, αλλά μάλλον να αξιολογηθούν οι εξελίξεις κατά τη διάρκεια ολόκληρης της υπό εξέταση περιόδου, προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής την ΠΕ μπορεί να θεωρηθεί ως ζημιογόνος. Από αυτή την άποψη και λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής την ΠΕ, οι διαπιστώσεις όσον αφορά τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την ΠΕ θα ήταν οι ίδιες ανεξάρτητα από το εάν θα λαμβανόταν ως αφετηρία το 1994 ή το 1995.

2. **Φαινομένη κοινοτική κατανάλωση**

(40) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν νέες παρατηρήσεις όσον αφορά τη φαινόμενη κατανάλωση στην κοινοτική αγορά, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 66 έως 67 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

3. **Εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ**

3.1. *Όγκος των οικείων εισαγωγών· μερίδιο αγοράς, μερίδιο παραγωγής και εξέλιξη των τιμών των εν λόγω εισαγωγών*

(41) Ελλείψει νέων παρατηρήσεων σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται πραγματικά περιστατικά και τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 68 έως 72 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

3.2. *Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές*

(42) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι, προκειμένου να πραγματοποιηθεί σε δίκαιη βάση ο υπολογισμός των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, θα πρέπει να γίνει σύγκριση των τιμών που χρεώνονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με τις τιμές πωλήσεως του εισαγωγέα, αφού επέλθει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη η χαμηλότερη θερμαντική αξία, που οφείλεται στη χαμηλότερη περιεκτικότητα σε δεσμευμένο άνθρακα, και οι επενδύσεις που απαιτούνται για τη χρήση του κινεζικού οπτάνθρακα χυτηρίου.

(43) Ας σημειωθεί ότι η διαφορά στη θερμαντική αξία ήδη έχει ληφθεί δεόντως υπόψη κατά τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές (βλέπε την αιτιολογική σκέψη 74 της απόφασης του προσωρινού δασμού). Επιπλέον, οι πληροφορίες που παρείχαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δείχνουν ότι δεν απαιτείται ιδιαίτερος εξοπλισμός για να χρησιμοποιηθεί είτε το υπό εξέταση προϊόν είτε το παραγόμενο στην Κοινότητα. Τόσο το υπό εξέταση προϊόν όσο και ο κοινοτικός οπτάνθρακας χυτηρίου είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε οποιαδήποτε ορθοκάμινο, έστω και αν η ορθοκάμινος χρειάζεται να υποστεί μετατροπές για τις διάφορες ποιότητες οπτάνθρακα χυτηρίου που χρησιμοποιούνται, ανεξαρτήτως καταγωγής. Επομένως, αυτός ο ισχυρισμός δεν είναι σχετικός.

(44) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η προσαρμογή των κινεζικών τιμών προκειμένου να ληφθεί υπόψη η χαμηλότερη περιεκτικότητα σε δεσμευμένο άνθρακα δεν απεικονίζει επαρκώς τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και του κοινοτικού οπτάνθρακα χυτηρίου. Έτσι, έγινε η πρόταση η εμπορική αξία αυτής της διαφοράς να υπολογιστεί με βάση τις ποινικές ρήτρες που προβλέπουν οι σχετικές συμβάσεις για την υπέρβαση των συμφωνηθέντων ανώτατων ορίων σε καθένα από αυτά τα είδη.

(45) Τα στοιχεία που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δείχνουν ότι οι πωλήσεις οπτάνθρακα χυτηρίου πραγματοποιούνται συνήθως μέσω συμβάσεων, στις οποίες και τα δύο μέρη ορίζουν κατώτατα ή/και ανώτατα όρια όσον αφορά την περιεκτικότητα σε τέφρα, σε υγρασία και σε πτητικές ουσίες, καθορίζουν τις ποινικές ρήτρες που θα ισχύσουν εάν σημειωθεί υπέρβαση αυτών των ορίων και συμφωνούν τις τιμές. Επομένως, είναι φυσικό η ίδια τιμή να καταβάλλεται για τον οπτάνθρακα χυτηρίου διαφορετικών ποιοτήτων, εφόσον δεν σημειώνεται υπέρβαση των καθορισμένων ποιοτήτων. Ακόμη, οι τιμές εξαγωγής που αναφέρθηκαν από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά τις εξαγωγικές συναλλαγές τους, οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν για τον πολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, είναι οι τιμές πριν την εφαρμογή οποιασδήποτε συμβατικής ποινικής ρήτρας. Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, δεν θεωρείται σκόπιμο να υπολογιστεί η διαφορά περιεκτικότητας περιεκτικότητα σε τέφρα, υγρασία ή/και πτητικές ουσίες μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και του κοινοτικού οπτάνθρακα χυτηρίου με βάση τις συμβατικές ποινικές ρήτρες.

(46) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι, προκειμένου να γίνει σύγκριση του υπό εξέταση προϊόντος και του κοινοτικού οπτάνθρακα χυτηρίου στο ίδιο εμπορικό στάδιο, πρέπει να επέλθει προσαρμογή στις κινεζικές τιμές εισαγωγής, οι οποίες περιλαμβάνουν όχι μόνο τα έξοδα πώλησης και χρηματοδότησης που βαρύνουν τους μη συνδεόμενους εισαγωγείς, αλλά και το περιθώριο κέρδους τους.

(47) Αυτό το αίτημα θεωρείται δικαιολογημένο, ώστε τα δύο προϊόντα να συγκριθούν στο ίδιο εμπορικό στάδιο. Κατά συνέπεια, η προσαρμογή που έγινε κατά το προσωρινό στάδιο όσον αφορά τα έξοδα πώλησης και χρηματοδότησης που βάρυναν τους εισαγωγείς στην Κοινότητα θα πρέπει επίσης να συμπεριλάβει το περιθώριο κέρδους που πέτυχαν οι μη συνδεόμενοι εισαγωγείς κατά τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος που πραγματοποίησαν. Αυτή η προσαρμογή έγινε με βάση τη σταθμισμένη μέση αποδοτικότητα που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι μη συνδεόμενοι εισαγωγείς κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ήτοι 7,2 %.

(48) Με βάση τα ανωτέρω συνάγεται το συμπέρασμα ότι, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ο κινεζικός οπτάνθρακας χυτηρίου πωλήθηκε στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 25,7 %.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(49) Καθώς δεν ελήφθησαν νέες παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τα αποθέματα, τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς (ανάπτυξη), τις επενδύσεις, την απασχόληση και την παραγωγικότητα.

4.1. *Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας*

(50) Ένας χρήστης υποστήριξε ότι η μείωση της παραγωγής και της χρησιμοποίησης τρης παραγωγικής ικανότητας που διαπιστώνονταν στην απόφαση του προσωρινού δασμού δεν οφείλονταν στην αύξηση του όγκου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, αλλά περισσότερο σε τεχνικούς παράγοντες. Εις επίρρωση αυτού του ισχυρισμού επισήμανε ότι η παραχθείσα ποσότητα οπτάνθρακα χυτηρίου εξαρτάται από το χρόνο οπτανθρακοποίησης που χρησιμοποιήθηκε: αν ο χρόνος οπτανθρακοποίησης ήταν μεγαλύτερος, θα παραγόταν περισσότερος οπτάνθρακας χυτηρίου, αλλά η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας οπτάνθρακα χυτηρίου θα μειωνόταν αντιστοίχως. Επίσης, δεδομένου ότι κατά την παραγωγή οπτάνθρακα χυτηρίου προκύπτει περίπου ένα 10 % αποβλήτων («σκόνη οπτάνθρακα») και ότι τουλάχιστον το 10-15 % του παραγόμενου οπτάνθρακα είναι σε τεμάχια διαμέτρου μικρότερης των 80 mm, ο εν λόγω χρήστης ισχυρίστηκε ότι, για ονομαστική ικανότητα 100 %, ο πραγματικός όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου μπορεί να είναι μόνον 75 %. Τέλος, ο χρήστης υποστήριξε ότι, εκτός αν ο μηχανολογικός εξοπλισμός αναβαθμίζεται διαρκώς, η πραγματική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα πρέπει να μειώνεται κατά 1,3-1,5 % ετησιώς.

(51) Όσον αφορά την αξιολόγηση της παραγωγικής ικανότητας, διαπιστώθηκε ότι το μέγεθος του οπτάνθρακα χυτηρίου συνδέεται όχι μόνο με τον χρόνο οπτανθρακοποίησης (δηλαδή όσο μεγαλύτερος ο χρόνος, τόσο μεγαλύτερη και η παραγωγή οπτάνθρακα χυτηρίου), αλλά και με το μείγμα (το συγκεκριμένο μείγμα ανθράκων οπτανθρακοποίησης και αντιθραυστικών του εκαστοτε παραγωγού) και με τη θερμοκρασία της καμίνου (η υψηλότερη θερμοκρασία επιτρέπει συντομότερο χρόνο οπτανθρακοποίησης) που χρησιμοποιούνται κατά την παραγωγή. Επιπλέον, η αξιολόγηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βασίστηκε σε έναν ομοιόμορφο τύπο, ο οποίος ελάμβανε υπόψη τις μέγιστες δυνατότητες όσον αφορά τη χωρητικότητα σε άνθρακα οπτανθρακοποίησης ανά κάμινο, τις ημέρες λειτουργίας ετησίως (365), τον ημερήσιο αριθμό εξαγωγών οπτάνθρακα διά πιέσεως (εκφόρτωση των καμίνων), την παραγωγή πτητικών ουσιών οπτανθρακοποίησης που μετατρέπονται σε αέριο κατά την απανθράκωση, καθώς επίσης και το παραγόμενο μέγεθος. Όσον αφορα τη διαρκή αναβάθμιση του μηχανολογικού εξοπλισμού, αυτός είναι ο λόγος των ετήσιων επενδύσεων που πραγματοποιεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 91 της απόφασης του προσωρινού δασμού. Με βάση τα ανωτέρω, απορρίπτεται ο ισχυρισμός ότι η μείωση της παραγωγής και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας είναι ανεξάρτητη από τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 78 έως 81 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

4.2. *Τιμές πωλήσεως και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές πωλήσεως, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών*

(52) Όσον αφορά την εξέλιξη των σταθμισμένων μέσων τιμών ανά μονάδα και του κόστους ανά μονάδα, εντοπίζονται δύο στάδια: το πρώτο μεταξύ του 1995 και του 1997 και το δεύτερο μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Κατά το πρώτο στάδιο, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 6 %, συμπίπτοντας με μιαν αύξηση στις τιμές των πρώτων υλών. Κατά το δεύτερο στάδιο, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν περισσότερο από τις τιμές των πρώτων υλών, ενώ το κόστος ανά μονάδα αυξήθηκε λόγω μείωσης στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας. Υπ' αυτές τις συνθήκες, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν κατέστη δυνατόν να αυξηθούν αρκετά μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, ώστε να καλύπτεται το κόστος.

(53) Όσον αφορά το κόστος παραγωγής, εντοπίστηκαν δύο στάδια. Μεταξύ του 1995 και του 1997, παρά κάποιαν αύξηση του κόστους (κυρίως των πρώτων υλών) αυτό το κόστος παραγωγής ήταν δυνατόν να μεταφερθεί στις τιμές πωλήσεως και, ως εκ τούτου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρέμενε κερδοφόρος. Εντούτοις, μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε, με αποτέλεσμα τα πάγια έξοδα, τα οποία σε έναν τέτοιο κλάδο περιλαμβάνουν όλα τα έξοδα εκτός από τις πρώτες ύλες, να πρέπει να κατανέμονται σε μια φθίνουσα παραγωγή και να αυξάνεται το κόστος ανά μονάδα. Ακόμη, μειώθηκαν ο όγκος πωλήσεων και οι τιμές πωλήσεως του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο συνδυασμός των επιπτώσεων από την αύξηση του κόστους, αφενός, και από τη μείωση του όγκου πωλήσεων (– 8 %) και των τιμών (– 7 %), αφετέρου, είχε ως συνέπεια ο κοινοτικός κλάδος παραγώγης να καταγράψει κατά την ΠΕ ζημίες της τάξεως του – 5,5 %.

(54) Ειδικότερα, όσον αφορά το κόστος εργασίας, παρ' ότι σε απόλυτα μεγέθη σημείωσε πτώση μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, το κόστος εργάσίας ανά μονάδα αυξήθηκε λόγω της μείωσης των παραγόμενων μονάδων.

4.3. *Αποδοτικότητα, ταμειακές ροές, αποδοτικότητα των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων*

(55) Πρέπει να σημειωθεί ότι τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 89 της απόφασης του προσωρινού δασμού σχετικά με την αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναθεωρήθηκαν, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ένα λάθος υπολογισμού που προέκυψε κατά το προσωρινό στάδιο. Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακολούθησε επίσης τα ανωτέρω δύο στάδια: μεταξύ του 1995 και του 1997 η αποδοτικότητα παρέμεινε θετική (9,4 % το 1995, 14,1 % το 1996 και 8,1 % το 1997), ενώ μειώθηκε σε 1,3 % το 1998 και κατόπιν σημείωσε ζημίες της τάξεως του – 5,5 % κατά την ΠΕ.

(56) Οι ταμειακές ροές εξελίχθηκαν, με βάση έναν δείκτη 100 το 1995, σε 141 το 1996, σε 96 το 1997, σε 33 το 1998 και σε – 16 κατά την ΠΕ. Η τάση δείχνει ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τις ταμειακές ροές επιδεινώθηκε αισθητά μεταξύ του 1997 και της ΠΕ.

(57) Όσον αφορά την αποδοτικότητα των επενδύσεων και την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, μεταξύ του 1995 και του 1997 τα προ φόρων κέρδη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν αρκετά ώστε να καλύπτει τις επενδύσεις σε νέα στοιχεία ενεργητικού. Εντούτοις, το 1998 και κατά την ΠΕ, τα κέρδη που προέκυψαν δεν μπορούσαν να καλύψουν τις επενδύσεις σε νέα στοιχεία ενεργητικού.

4.4. *Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ*

(58) Οσον αφορά τον αντίκτυπο που είχε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος το πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, λαμβανομένου υπόψη του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, αυτός ο αντίκτυπος δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

5. **Συμπέρασμα για τη ζημία**

(59) Με βάση τα πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις των ανωτέρω αιτιολογικών σκέψεων 50 έως 58, μπορεί να συναχθεί σαφώς το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ήταν ζημιογόνος. Ειδικότερα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημίες που προέκυψειν από τη μείωση του όγκου πωλήσεων και των τιμών πωλήσεώς του, σε συνδυασμό με την αύξηση του κόστους ανά μονάδα, η οποία ήταν αποτέλεσμα της μειωμένης χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 98 της απόφασης του προσωρινού δασμού όσον αφορά τη σοβαρή ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Ζ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(60) Στην απόφαση του προσωρινού δασμού συναγόταν το συμπέρασμα ότι υπήρχαν ισχυρά αποδεικτικά στοιχεία για την παρουσία αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σοβαρής ζημίας που διαπιστώθηκε. Διαπιστώθηκε ότι, ενώ η κατανάλωση παρέμεινε σταθερή, ο μεν όγκος των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιρδου κατά 63 %, το δε μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από 17,3 % το 1995 σε 27,9 % κατά την ΠΕ. Η αύξηση του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών αντιστοιχούσε σε ίση μείωση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών ήταν σημαντικά χαμηλότερες εκείνων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ (25,7 %). Η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών συνέπεσε με μείωση του όγκου πωλήσεων και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, γεγονός που συνέβαλε στην αύξηση του κόστους ανά μονάδα με αποτέλεσμα σημαντικές ζημίες κατά την ΠΕ (– 5,5 %).

(61) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η εξέλιξη των τιμών και του κόστους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν επηρεάστηκαν από τις κινεζικές εισαγωγές, αλλά αποτελούσαν συνέπεια των τιμών της κύριας πρώτης ύλης, δηλαδή του άνθρακα οπτανθρακοποίησης. Ειδικότερα, ένας χρήστης υποστήριξε ότι η τιμή του εισαγόμενου από τις ΗΠΑ άνθρακα οπτανθρακοποίησης σημείωσε σημαντική αύξηση κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, ουσιαστικά λόγω της ανατίμησης δολαρίου ΗΠΑ, η οποία δεν μπορούσε να αντισταθμιστεί με μείωση του ναύλου. Εντούτοις, δεν προσκομίστηκε κανένα σχετικό αποδεικτικό στοιχείο.

(62) Όσον αφορά τιμές του άνθρακα οπτανθρακοποίησης, όπως αναφερόταν στην αιτιολογική σκέψη 119 της απόφασης του προσωρινού δασμού, οι τιμές της πρώτης ύλης σημείωσαν αρχικά αύξηση μεταξύ του 1995 και του 1997 και κατόπιν μείωση μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Αν και κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου το Ecu/ευρώ υποτιμήθηκε έναντι του δολαρίου, διαπιστώθηκε ότι τόσο οι τιμές fob του άνθρακα οπτανθρακοποίησης από τις ΗΠΑ όσο και οι ναύλοι του Ατλαντικού σημείωσαν πτώση, αντισταθμίζοντας τις επιπτώσεις της ανατίμησης του δολαρίου μετά το 1997.

(63) Επιπλέον, οι τιμές πωλήσεως του κοινοτικού οπτάνθρακα χυτηρίου μειώθηκαν μεταξύ του 1997 και της ΠΕ περισσότερο απ' ό,τι μειώθηκε η τιμή ανά μονάδα των πρώτων υλών. Σε αυτή τη βάση, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 120 της απόφασης του προσωρινού δασμού, ότι δηλαδή οι τιμές πωλήσεως του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν ταχύτερα απ' ό,τι μειώθηκαν οι τιμές της πρώτης ύλης.

(64) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ακόμη ότι οι κινεζικές εισαγωγές δεν ήταν δυνατόν να έχουν προξενήσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, καθώς η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσε αύξηση μεταξύ του 1995 και του 1996, ενώ κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου οι κινεζικές τιμές εισαγωγής βρίσκονταν στο χαμηλότερο επίπεδό τους.

(65) Ως προς αυτό το σημείο, πρέπει καταρχήν να σημειωθεί ότι πρέπει να διαπιστωθεί η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Επιπλέον, η εξέλιξη των κινεζικών τιμών εισαγωγής μεταξύ του 1995 και του 1997 διαπιστώθηκε ότι συνδέεται με τη βελτίωση της σταθερότητας όσον αφορά την ποιότητα του υπό εξέταση προϊόντος. Τέλος, διαπιστώθηκε ότι κατά την ΠΕ οι κινεζικές τιμές είχαν μειωθεί και ήταν σημαντικά χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, γεγονός που είχε ως συνέπεια σημαντική αύξηση του όγκου των κινεζικών εισαγωγών την ΠΕ.

(66) Εν κατακλείδι και δεδομένου ότι δεν βρέθηκε κανένας άλλος πιθανός παράγοντας ζημίας ούτε προσκομίστηκαν περαιτέρω επιχειρήματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σοβαρής ζημίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά την πρόκληση ζημίας που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 99 έως 127 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

Η. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

1. **Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

(67) Υπενθυμίζεται, από τις αιτιολογικές σκέψεις 128 έως 184 της απόφασης του προσωρινού δασμού, ότι πραγματοποιήθηκε εκτίμηση όλων των διαφορετικών συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των βιομηχανικών χρηστών. Η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι δεν ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να ληφθούν μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. **Επιπτώσεις των μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής**

(68) Καθώς δεν αναφέρθηκαν νέα πραγματικά περιστατικά και δεν διατυπώθηκαν νέα επιχειρήματα από οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος όσον αφορά τις επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 135 έως 145 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

3. **Επιπτώσεις των μέτρων στους εισαγωγείς-εμπόρους**

(69) Ένας εισαγωγέας υποστήριξε ότι τα συμφέροντα των εισαγωγέων-εμπόρων δεν είχαν αξιολογηθεί δεόντως. Ειδικότερα, υποστήριξε ότι αν και το εν λόγω προϊόν αποτελούσε μικρό μέρος των συνολικών δραστηριοτήτων των εισαγωγέων-εμπόρων, είχε σημαντική θετική επίδραση στο σύνολο των εξόδων και του κύκλου εργασιών, λόγω των οικονομιών κλίμακας που επιτυγχάνονταν κατά την εισαγωγή μεγαλύτερων ποσοτήτων διαφόρων ειδών προϊόντων άνθρακα, μεταξύ των οποίων και οπτάνθρακα χυτηρίου. Επίσης, υποστήριξε ότι δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές πηγές ανεφοδιασμού σε σχέση με τον κινεζικό οπτάνθρακα χυτηρίου.

(70) Θα πρέπει καταρχήν να σημειωθεί ότι οποιαδήποτε οικονομία κλίμακας μπορεί ενδεχομένως να αποδοθεί στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αποτελεί συνέπεια των πρακτικών ντάμπινγκ που εφαρμόζουν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Ακόμη, το ποσοστό των συναλλαγών στον τομέα του άνθρακα που πρόκειται να θιγεί από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στον οπτάνθρακα χυτηρίου είναι μικρό (μικρότερο από το 2,5 % του συνολικού κύκλου εργασιών), άρα δεν είναι αλήθεια ότι υπάρχει πιθανότητα να εκτεθούν σε σοβαρό κίνδυνο οι ουσιώδεις οικονομίες κλίμακας.

(71) Όσον αφορά τις εναλλακτικές πηγές ανεφοδιασμού, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στόχος της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι να αποτραπούν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, αλλά να εκλείψουν οι επιπτώσεις των ζημιογόνων πρακτικών ντάμπινγκ που στρεβλώνουν τις εμπορικές συναλλαγές και να αποκατασταθεί ο γνήσιος ανταγωνισμός. Ακόμη, θεωρείται απίθανο οι εισαγωγείς-έμποροι να διακόψουν την εισαγωγή από τη ΛΔΚ, με δεδομένες τις επενδύσεις που έχουν πραγματοποιηθεί στη ΛΔΚ και την ποιότητα του υπό εξέταση προϊόντος. Τέλος, οι εισαγωγείς-έμποροι εμπορεύονται επίσης οπτάνθρακα χυτηρίου που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(72) Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 146 έως 151 της απόφασης του προσωρινού δασμού σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ στους εισαγωγείς-εμπόρους.

4. **Επιπτώσεις των μέτρων στους χρήστες**

4.1. *Προκαταρκτικές παρατηρήσεις*

(73) Κατά το προσωρινό στάδιο της έρευνας, εξετάστηκαν οι πιθανές επιπτώσεις που θα έχουν η επιβολή ή η μη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ με βάση τα τεκμηριωμένα στοιχεία που προσκόμισαν οι συνεργαζόμενοι χρήστες, μεταξύ των οποίων ένας μείζων παραγωγός ορυκτοβάμβακα και ορισμένα χυτήρια.

(74) Ορισμένοι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για να εξεταστούν οι επιπτώσεις των δασμών αντιντάμπινγκ στα χυτήρια πόρρω απείχαν από του να είναι αντιπροσωπευτικά. Κατόπιν αυτού εξετάστηκαν περαιτέρω οι επιπτώσεις στους χρήστες από την επιβολή μέτρων, με βάση πρόσθετα στοιχεία που ελήφθησαν από τους ακόλουθους χρήστες:

Παραγωγοί ορυκτοβάμβακα

— Partek Paroc Oy, Ελσίνκι, Φινλανδία.

Χυτήρια

— CFFC — Pamco lndustries SA, Παρίσι, Γαλλία,

— Chamberlin & Hill plc, Walsall, Ηνωμένο Βασίλειο,

— Cradley Castings Ltd, Cradley, Ηνωμένο Βασίλειο,

— Darcast Components Ltd, Smethwick, Ηνωμένο Βασίλειο,

— Eisengiesserei Kronach Karl Sperber GmbH, Kronach, Γερμανία,

— FASS SA, Sancerre, Γαλλία,

— Fonderia de Montorso Spa, Βιτσέντσα, Ιταλία,

— Fonderies Franco Belges SA, Merville, Γαλλία,

— Fucoli SA, Κοΐμπρα, Πορτογαλία,

— Godin SA, Guise, Γαλλία,

— Guss Komponenten GmbH, Hall in Tirol, Αυστρία,

— Jones and Champbell Ltd, Larbert, Ηνωμένο Βασίλειο,

— Piret SA, Gilly, Βέλγιο,

— Römheld & Moelle GmbH, Mainz, Γερμανία,

— Sachs Giesserei GmbH, Kitzingen, Γερμανία,

— Tiroler Röhren- und Metallwerke AG, Hall in Tirol, Αυστρία,

— V.Luzuriaga — Tafalla SA, Tafalla, Ισπανία.

Εγκαταστάσεις τήξης μολύβδου

— Tudor SA, Μαδρίτη, Ισπανία.

4.2. *Παραγωγοί ορυκτοβάμβακα*

(75) Τα οριστικά συμπεράσματα σχετικά με τις επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ στους παραγωγούς ορυκτοβάμβακα βασίστηκαν στα στοιχεία που παρείχε η Rockwool International A/S, Κοπεγχάγη, Δανία, για λογαριασμό τεσσάρων θυγατρικών, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 132 της απόφασης του προσωρινού δασμού, και η Partek Paroc Oy, Ελσίνκι, Φινλανδία.

(76) Διαπιστώθηκε ότι ο οπτάνθρακας χυτηρίου αντιπροσωπεύει το 2,8 % του συνολικού κόστους παραγωγής που βαρύνει τους παραγωγούς ορυκτοβάμβακα, των οποίων η αποδοτικότητα διαπιστώθηκε ότι έχει αυξηθεί από 6,5 % το 1997 σε 7,9 % το 1998.

(77) Υποστηρίχθηκε ότι, σε αντίθεση με ό,τι προκύπτει από τα προσωρινά συμπεράσματα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ενδέχεται να είχε αυξήσει τις τιμές του κατά το πλήρες ποσό του επιβληθέντος δασμού αντιντάμπινγκ.

(78) Τα στοιχεία που παρείχαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δείχνουν ότι οι τιμές των κοινοτικών παραγωγών παρέμειναν σε μεγάλο βαθμό στο ίδιο επίπεδο που βρίσκονταν κατά τη διάρκεια της ΠΕ, καθώς οι διαπραγματεύσεις για τις τιμές διεξάγονται συνήθως άπαξ ετησίως, περί τα τέλη του έτους. Στις διαπραγματεύσεις για το έτος 2001, συζητούνται αυξήσεις των τιμών. Αυτές οι αυξήσεις μπορούν να αποδοθούν εν μέρει στην επιβολή του μέτρου-αντιντάμπινγκ, αλλά επίσης και στην αύξηση του κόστους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το αναμενόμενο όφελος για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ ενδέχεται να είναι υπό μορφή αύξησης της παραγωγής και των πωλήσεων, με αποτέλεσμα τη μείωση του κόστους ανά μονάδα, γεγονός που θα παράσχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να επανακτήσει την αποδοτικότητά του.

(79) Εν πάση περιπτώσει, έστω και αν υποτεθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αυξάνει τις τιμές του κατά το πλήρες ποσό του δασμού, η μέγιστη υποθετική αύξηση του κόστους των παραγωγών ορυκτοβάμβακα θα ήταν περίπου 1 %. Σε περίπτωση που προκύψει κάτι τέτοιο και εάν υποτεθεί ότι όλα τα άλλα στοιχεία του κόστους παραμένουν τα ίδια, η ενδεχόμενη αύξηση του κόστους των παραγωγών ορυκτοβάμβακα ως αποτέλεσμα της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ, όπως περιγράφεται ανωτέρω, θα συνεπαγόταν μέγιστη αύξηση των τιμών λιγότερο από 1 %, προκειμένου να διατηρηθεί το ίδιο επίπεδο αποδοτικότητας.

(80) Διατυπώθηκε εκ νέου το επιχείρημα ότι, σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ, οι παραγωγοί ορυκτοβάμβακα θα αναγκαστούν να μεταφέρουν αλλού τις εγκαταστάσεις παραγωγής τους, προκειμένου να αποφύγουν τη μείωση της αποδοτικότητας, δεδομένου ότι δεν θα είναι σε θέση να μετακυλίσουν τις απορρέουσες από τα μέτρα αυξήσεις του κόστους στους τελικούς πελάτες.

(81) Πρέπει να σημειωθεί ότι στην αγορά ορυκτοβάμβακα έχει θεμελιώδη σημασία οι παραγωγοί να είναι εγκατεστημένοι κοντά στους βιομηχανικούς πελάτες τους και να διαθέτουν ευελιξία στην παραγωγή, ούτως ώστε να είναι σε θέση ικανοποιούν τη ζήτηση και να παρέχουν τις αναγκαίες υπηρεσίες. Με βαση τα συμπεράσματα της ανωτέρω αιτιολογικής σκέψης 79 όσον αφορά τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ και τον χαρακτήρα της αγοράς ορυκτοβάμβακα, δεν θεωρείται πιθανό μια τέτοια αύξηση των τιμών του οπτάνθρακα χυτηρίου να οδηγήσει σε μετεγκατάσταση της παραγωγής εκτός της Κοινότητας.

(82) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 153 έως 166 της απόφασης του προσωρινού δασμού, δηλαδή ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στον κινεζικό οπτάνθρακα χυτηρίου δεν αναμένεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των παραγωγών ορυκτοβάμβακα.

4.3. *Χυτήρια*

(83) Στην αιτιολογική σκέψη 175 της απόφασης του προσωρινού δασμού, η Επιτροπή ανέφερε ότι κατά το οριστικό στάδιο θα εξέταζε περαιτέρω την αποδοτικότητα των χυτηρίων με βάση πρόσθετα στοιχεία που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων.

(84) Τα συμπεράσματα που παρατίθενται στη συνέχεια στις αιτιολογικές σκέψεις 88 και 89 βασίζονται σε όλα τα τεκμηριωμένα στοιχεία που παρείχαν 22 χυτήρια διαφορετικού μεγέθους όσον αφορά τον κύκλο εργασιών, τις θέσεις απασχόλησης και την αποδοτικότητα. Αυτά τα χυτήρια βρίσκονται σε οκτώ κράτη μέλη (Ηνωμένο Βασίλειο, Βέλγιο, Αυστρία, Πορτογαλία, Γερμανία, Γαλλία, Ιταλία και Ισπανία) και παράγουν ένα ευρύ φάσμα τεχνουργημάτων χύτευσης για τους κυριότερους τομείς τελικών χρηστών, όπως είναι η αυτοκινητοβιομηχανία (μπλοκ κινητήρων και υδραυλικά συστήματα διεύθυνσης), η βιομηχανία μηχανολογικού εξοπλισμού (αντλίες και ανεμιστήρες), καθώς και ο κλάδος των οικοδομικών και τεχνικών έργων (μεταφορά και αποστράγγιση υδάτων). Με βάση τα ανωτέρω, τα στοιχεία που παρείχαν αυτές οι επιχειρήσεις θεωρούνται αρκετά αντιπροσωπευτικά της κατάστασης του κλάδου των χυτηρίων.

(85) Η επιτροπή των ενώσεων των ευρωπαϊκών χυτηρίων (CAEF) υποστήριξε ότι το κατά το προσωρινό στάδιο δεν αξιολογήθηκε δεόντως το συμφέρον των χυτηρίων. Ειδικότερα, ισχυρίστηκε ότι ορισμένα χυτήρια που συνεργάστηκαν κατά το προσωρινό στάδιο και των οποίων τα στοιχεία συμπεριελήφθησαν σε αυτήν την ανάλυση παρήγαν κυρίως προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας, τα οποία αποφέρουν περιθώρια κέρδους αρκετά υψηλότερα από τον μέσο όρο του κλάδου, με αποτέλεσμα να μην είναι αντιπροσωπευτικά της εν, γένει κατάστασης αυτού του κλάδου παραγωγής. Η CAEF υποστήριξε αυτό τον ισχυρισμό προσκομίζοντας στοιχεία σχετικά με την αποδοτικότητα ορισμένων μεμονωμένων χυτηρίων, καθώς και εκτιμήσεις που παρείχαν οι εθνικές ενώσεις χυτηρίων, και ζήτησε, αφενός, να χρησιμοποιηθούν αυτές οι εκτιμήσεις για την αξιολόγηση των επιπτώσεων από την ενδεχόμενη λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ στο σύνολο του τομέα των χυτηρίων και, αφετέρου να μην ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που προσκόμισαν μεμονωμένες επιχειρήσεις.

(86) Ως προς αυτό το σημείο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα στοιχεία που υπέβαλαν οι εθνικές ενώσεις χυτηρίων βασίζονται σε εκτιμήσεις ή/και αφορούν επίσης χυτήρια που δεν χρησιμοποιούν οπτάνθρακα χυτηρίου. Ακόμη, τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την ανάλυση των επιπτώσεων των μέτρων αντιντάμπινγκ στα χυτήρια προέρχονται από χυτήρια διαφόρων μεγεθών σε αρκετά κράτη μέλη, τα οποία παράγουν τεχνουργήματα χύτευσης για ποικίλες τελικές χρήσεις. Επιπλέον, τα στοιχεία που παρείχαν αυτές οι επιχειρήσεις τεκμηριώνονταν δεόντως, και συγκεκριμένα από λογιστικά ελεγμένους λογαριασμούς. Με βάση τα ανωτέρω, δεν φαίνεται σκόπιμο να μην ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που παρείχαν συνεργαζόμενα χυτήρια και να χρησιμοποιηθούν στη θέση τους οι πληροφορίες που προσκόμισαν οι εθνικές ενώσεις χυτηρίων.

(87) Η CAEF επανέλαβε το επιχείρημά της ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα είχε ως συνέπεια για τα χυτήρια την αύξηση του κόστους. Μια τέτοια αύξηση του κόστους, την οποία τα χυτήρια δεν δύνανται να μετακυλίσουν στους πελάτες τους, θα συνεπαγόταν μείωση των κερδών που θα έπρεπε να αντισταθμιστεί με μείωση του εργατικού δυναμικού, η οποία θα ήταν σημαντικότερη από αυτήν του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οπτάνθρακα χυτηρίου. Επίσης, επισήμανε ότι οποιαδήποτε αύξηση της τιμής του οπτάνθρακα χυτηρίου θα είχε επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητα των χυτηρίων.

(88) Δεδομένου ότι, όπως έχει διαπιστωθεί, ο οπτάνθρακας χυτηρίου αντιπροσωπεύει το 1,8 % του συνολικού κόστους παραγωγής των χυτηρίων, η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ ενδέχεται να έχει ως συνέπεια μια μέγιστη υποθετική αύξηση του κόστους των χυτηρίων μικρότερη του 0,8 %. Αυτό το ποσοστό υπολογίστηκε με βάση ακόμη και την υπόθεση ότι οι εισαγωγείς μετακυλίουν πλήρως το δασμό και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αυξάνει τις τιμές του κατά το πλήρες ποσό του δασμού.

(89) Με βάση τα ανωτέρω, δεν είναι πιθανό η υπολογιζόμενη αύξηση του κόστους παραγωγής των χυτηρίων να θέσει σε κίνδυνο την αποδοτικότητά τους. Για να γίνει μια εκτίμηση των συνεπειών του κόστους, πρέπει να σημειωθεί ότι μεταξύ των ετών 1997 και 1998 η μέση τιμή ανά τόνο των τεχνουργημάτων χύτευσης αυξήθηκε κατά 4 %. Καθώς το κόστος παραγωγής των χυτηρίων παρέμεινε σταθερό, η σταθμισμένη μέση αποδοτικότητά τους αυξήθηκε από 4,4 % το 1997 σε 7,4 % το 1998. Επιπλέον, δεν πρέπει να λησμονείται ότι τα χυτήρια έχουν να αντιμετωπίσουν τόσο τις διακυμάνσεις των κυριότερων στοιχείων του κόστους τους, όπως είναι οι τιμές του παλαιοσιδήρου, δηλαδή της κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται στην παραγωγή του χυτοσιδήρου, όσο και τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών. Συνεπώς, οι αρνητικές επιπτώσεις των μέτρων στο κόστος παραγωγής, στην αποδοτικότητα, στην ανταγωνιστικότητα και στις θέσεις απασχόλησης των χυτηρίων ενδεχομένως θα είναι, εάν υπάρχουν, πολύ περιορισμένες.

(90) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, με την περαιτέρω ανάλυση επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που συνάγονται από την Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 176 της απόφασης του προσωρινού δασμού, δηλαδή ότι οι επιπτώσεις ενός ενδεχόμενου μέτρου αντιντάμπινγκ δεν είναι πιθανό να επηρεάσουν σημαντικά την οικονομική κατάσταση των κοινοτικών χυτηρίων.

4.4. *Εγκαταστάσεις τήξης ψευδάργυρου ή μολύβδου*

(91) Μια απάντηση ελήφθη από επιχείρηση που χρησιμοποιεί οπτάνθρακα χυτηρίου για τη δεσμευμένη παραγωγή μολύβδου και κραμάτων μολύβδου που χρησιμοποιούνται στις εγκαταστάσεις κατασκευής μπαταριών της. Δεδομένου ότι αυτός ο παραγωγός προβαίνει σε τήξη του μολύβδου στο πλαίσιο εργασιών δεσμευμένης παραγωγής, δεν ήταν διαθέσιμοι δείκτες όπως το κόστος, οι τιμές και η αποδοτικότητα για τη δραστηριότητα που αφορά την τήξη του μολύβδου. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, τα στοιχεία που παρείχε η συγκεκριμένη επιχείρηση δεν θα μπορούσαν να ληφθούν υπόψη για την αξιολόγηση των επιπτώσεων από την επιβολή μέτρου αντιντάμπινγκ.

5. **Άλλα επιχειρήματα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας**

(92) Οι χρήστες υποστήριξαν ότι, καθώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι σε θέση να εφοδιάσει ολόκληρη την κοινοτική αγορά, οποιαδήποτε αλλαγή στην τρέχουσα δομή του ανεφοδιασμού θα είχε ως συνέπεια μια γενική έλλειψη ανεφοδιασμού. Υποστηρίχθηκε ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ είχε ήδη ως συνέπεια τον ελλιπή εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς και κάποιαν αύξηση των τιμών, που επηρέασαν δυσμενώς τη θέση των κοινοτικών χρηστών.

(93) Καταρχήν, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι είναι ενδεχόμενο, εάν δεν είχαν ληφθεί μέτρα αντιντάμπινγκ, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να είχε επιδεινωθεί περαιτέρω, με αποτέλεσμα τη διακοπή, μεσορόθεσμα ή μακροπρόθεσμα, της λειτουργίας των επιχειρήσεων, όπως αναφερόταν στις αιτιολογικές σκέψεις 177 έως 180 της απόφασης του προσωρινού δασμού. Αυτό το συμπέρασμα συνήχθη αφού ελήφθη υπόψη ιδίως η απώλεια μεριδίου αγοράς και η επιδείνωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Αυτή η κατάσταση θα είχε ως συνέπεια τον περιορισμό των πηγών ανεφοδιασμού, με αποτέλεσμα, αφενός,τον ελλιπή ανεφοδιασμό και, αφετέρου, τον περιορισμό του γνήσιου ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά.

(94) Δεύτερον, είναι απίθανο οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ να εξαφανιστούν από την κοινοτική αγορά λόγω της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Για να συναχθεί αυτό το συμπέρασμα, ελήφθησαν υπόψη κυρίως οι επενδύσεις που έχουν πραγματοποιήσει οι κοινοτικοί εισαγωγείς-έμποροι, οι δίαυλοι ανεφοδιασμού που έχουν καθιερωθεί ήδη στη ΛΔΚ, η ποιότητα του υπό εξέταση προϊόντος και το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι σε θέση να εφοδιάσει το σύνολο της κοινοτικής αγοράς.

(95) Επιπλέον, οι πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι ορισμένες ελλείψεις κινεζικού οπτάνθρακα χυτηρίου σημειώθηκαν μετά την έναρξη της διαδικασίας αντιντάμπινγκ και πριν την επιβολή των προσωρινών μέτρων για λόγους ανεξάρτητους από τη διαδικασία αντιντάμπινγκ. Πράγματι, σύμφωνα με αυτές τις πληροφορίες, ο περιορισμένος εφοδιασμός σε κινεζικό οπτάνθρακα χυτηρίου οφειλόταν στην έλλειψη σιδηροδρομικού τροχαίου υλικού για τη μεταφορά του οπτάνθρακα χυτηρίου από τα ενδότερα της Κίνας στα λιμάνια και στην έλλειψη άνθρακα οπτανθρακοποίησης στη ΛΔΚ, η οποία με τη σειρά της είχε ως συνέπεια κάποιαν άνοδο των τιμών. Η μείωση της παραγωγής ή ακόμα και η εξαφάνιση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υπ' αυτές τις περιστάσεις απλώς θα υπογράμμιζε την εξάρτηση της κοινοτικής αγοράς από τον κινεζικό οπτάνθρακα χυτηρίου.

6. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας**

(96) Αφού εξετάστηκαν ενδελεχώς όλα τα υποβληθέντα επιχειρήματα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει κανένας αποχρών λόγος να μην ληφθούν μέτρα αντιντάμπινγκ στην παρούσα περίπτωση. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 128 έως 184 της απόφασης του προσωρινού δασμού.

Θ. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(97) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται ότι πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ, προκειμένου να αποφευχθεί η περαιτέρω πρόκληση ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ.

1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(98) Στην απόφαση του προσωρινού δασμού και για τον προσδιορισμό του ύψους αυτού του δασμού, αποδόθηκε ιδιαίτερη σημασία στο διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ και στο δασμό που απαιτείται για να εκλείψει η ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, προσωρινά καθορίστηκε ότι για την εξάλειψη αυτής της ζημίας απαιτείται οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών να αυξηθούν σε ένα μη ζημιογόνο επίπεδο. Αυτή η μη ζημιογόνος τιμή υπολογίστηκε με βάση σύγκριση των τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημιογόνου τιμής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η μη ζημιογόνος αυτή τιμή υπολογίστηκε με την προσθήκη στις μέσες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ του διαφυγόντος κέρδους και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους. Ενα περιθώριο κέρδους 9,6 % επί των πωλήσεων προ φόρων φάνηκε ότι είναι εύλογο, αφού ελήφθη υπόψη το ποσό το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εύλογα μπορούσε να προσδοκά εάν δεν υφίστατο η πρακτική ντάμπινγκ.

(99) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη εξέφρασαν τις αμφιβολίες τους τόσο για τον εύλογο χαρακτήρα του χρησιμοποιηθέντος περιθωρίου κέρδους όσο και για την αιτιολόγη του. Ισχυρίστηκαν ότι το περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά το 1996 επιτεύχθηκε κατ' εξαίρεση και ότι πιο εύλογο περιθώριο κέρδους θα ήταν αυτό που είχε επιτευχθεί το 1995 ή το 1997.

(100) Ο καθορισμός του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας επανεξετάστηκε, αφού ελήφθησαν υπόψη τα αναθεωρημένα συμπεράσματα σχετικά με την αποδοτικότητα. Διαπιστώθηκε ότι η αποδοτικότητα που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να αναμένει, εάν δεν υφίσταντο οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα ήταν ένα περιθώριο κέρδους 10,5 % επί των πωλήσεων. Αυτό ήταν το σταθμισμένο μέσο περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μεταξύ των ετών 1995 και 1997, προτού αυξηθεί η διείσδυση στην αγορά των κινεζικών εισαγωγών.

(101) Οι κινεζικές τιμές εισαγωγής, όπως προσαρμόστηκαν για τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, συγκρίθηκαν με τις σταθμισμένες μέσες μη ζημιογόνους τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Κατόπιν, η διαφορά εκφράστηκε ως ποσοστό της συνολικής αξίας cif των εισαγωγών. Κατά τον υπολογισμό ενός περιθωρίου ζημίας σε εθνικό επίπεδο, ελήφθη υπόψη το χαμηλό επίπεδο συνεργασίας και τηρήθηκε η ίδια μέθοδος που αναφέρθικε στην αιτιολογική σκέψη 34. Το οριστικό περιθώριο ζημίας σε εθνικό επίπεδο ανήλθε σε 43,6 %.

2. **Μορφή και ύψος του οριστικού μέτρου**

(102) Δεδομένου ότι το περιθώριο ζημίας είναι μικρότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, ο οριστικός δασμός πέπει να οριστεί στο επίπεδο του περιθωρίου ζημίας, το οποίο βρέθηκε να είναι 43,6 %.

(103) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων και να αποθαρρυνθεί η απορρόφησή τους μέσω της μείωσης των τιμών εξαγωγής, καθορίστηκε ότι ο δασμός πρέπει να λάβει τη μορφή συγκεκριμένου ποσού ανά τόνο. Το ποσό αυτό προκύπτει από την εφαρμογή του περιθωρίου ζημίας στις τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του επιπέδου ζημίας κατα την ΠΕ. Επομένως, ο δασμός ανέρχεται σε 32,6 ευρώ ανά τόνο.

(104) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, ορισμένοι κινέζοι εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα πρόσφεραν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 1 της βασικής απόφασης. Εντούτοις, αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτές, καθώς δεν περιλάμβαναν τις απαραίτητες εγγυήσεις εκ μέρους των κινεζικών αρχών, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα επαρκούς επιτήρησης. Υπ' αυτές τις περιστάσεις, πρέπει να επιβληθεί συγκεκριμένος δασμός στο επίπεδο ζημίας που καθορίστηκε οριστικά. Πρόκειται να σημειωθεί, εντούτοις, ότι το μέτρο θα ήταν δυνατόν να τροποποιηθεί, αν οι περιστάσεις μεταβληθούν, ούτως ώστε να πληρούνται οι προϋποθέσεις για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων.

Ι. **ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ**

(105) Λαμβανομένης υπόψη της αποσαφήνισης του πεδίου εφαρμογής όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ για όλες τις εισαγωγές, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες άνθρακας οπτανθρακοποίησης σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm είχε διασαφιστεί προς εισαγωγή μαζί με άνθρακα οπτανθρακοποίησης μικρότερων μεγεθών, οπότε τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ θα πρέπει να αποδεσμευτούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με εξαίρεση τις περιπτώσεις της παραγράφου 3, επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων άνθρακα οπτανθρακοποίησης μεγαλύτερων από 80 mm κατ' ανώτατη διάμετρο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2704 00 19 (κωδικός Taric 2704 00 19 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ είναι ισούται με το σταθερό ποσό των 32,6 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους εν ξηρώ.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα εμπορεύματα που διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία αποτελούν μείγμα άνθρακα οπτανθρακοποίησης, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1, και άνθρακα οπτανθρακοποίησης σε τεμάχια μικρότερων μεγεθών, η ποσότητα άνθρακα που υπόκειται στο δασμό αντιντάμπινγκ της παραγράφου 2 καθορίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 68 έως 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου [1]. Εντούτοις, ο δασμός αντιντάμπινγκ δεν εφαρμόζεται σε τέτοια, μείγματα τεμαχίων οπτάνθρακα, όταν διαπιστώνεται ότι η μέγιστη διάμετρος των τεμαχίων οπτάνθρακα που αποτελούν μέρος των εμπορευμάτων που διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν υπερβαίνει τα 100 mm.

4. Εκτός εάν προβλέπεται άλλως, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς.

5. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, όταν η καταβλητέα ή καταβληθείσα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής [2], το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση το προαναφερόμενο ποσό, μειώνεται κατά ποσοστό αντίστοιχο με την πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή.

Άρθρο 2

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε την απόφαση αριθ. 1238/2000/ΕΚΑΧ εισπράττονται οριστικά με το συντελεστή του δασμού που επιβλήθηκε οριστικά στις εισαγωγές άνθρακα οπτανθρακοποίησης σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Τα ποσά που έχουν εισπραχθεί πέραν του οριστικού ύψους του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες άνθρακας οπτανθρακοποίησης σε τεμάχια διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm έχει διασαφιστεί για εισαγωγή μαζί με άνθρακα οπτανθρακοποίησης σε τεμάχια μικρότερων μεγεθών, τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

[2] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 40.